

KOMMISSION

Life 2003 — Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen für Life-Umwelt und Life-Drittländer

(2002/C 172/07)

Die Kommission ersucht „natürliche Personen oder Rechtspersonen“, die in der Europäischen Union oder in einem der unten aufgeführten Länder niedergelassen sind, um die Einreichung von Vorschlägen für das Life-Auswahlverfahren 2003.

Antragsteller aus mit Life assoziierten Beitrittskandidaten können gemäß den von den Assoziationsräten festgelegten Bedingungen für die Teilnahme an Life eine Unterstützung durch Life-Umwelt beantragen. Bisher haben Estland, Lettland, Rumänien, Slowenien, Slowakische Republik und Ungarn eine Teilnahme beschlossen.

Folgende Länder/Territorien kommen für eine Förderung durch Life-Drittländer in Frage: Ägypten, Albanien, Algerien, Bosnien-Herzegowina, Israel, Jordanien, Kroatien, Libanon, Malta, Marokko, Syrien, Tunesien, die Türkei, Westjordanland und Gaza, Zypern und die russische Ostseeküste.

Durch Life förderfähige Vorhaben

Umwelt: Demonstrationsvorhaben, die zur Entwicklung von innovativen und integrierten Techniken und Verfahren sowie zur Weiterentwicklung der Umweltpolitik der Gemeinschaft beitragen und zudem

- Aspekte der Umwelt und der nachhaltigen Entwicklung in die Raumordnungspolitik und die Flächennutzungsplanung, auch im städtischen Lebensraum und in Küstengebieten, einbeziehen oder
- eine nachhaltige Bewirtschaftung von Grundwasser und Oberflächengewässern fördern oder
- die Umweltauswirkungen wirtschaftlicher Tätigkeit insbesondere durch die Entwicklung sauberer Technologien und durch besondere Betonung des Grundsatzes der Vorbeugung — wie zum Beispiel durch Verringerung der Emission von Treibhausgasen — auf ein Minimum beschränken oder
- darauf abzielen, dass Abfälle jeder Art vermieden, wiederverwendet, wiederverwertet und recycelt werden und eine rationelle Bewirtschaftung der Abfallströme gewährleistet ist, oder
- die Umweltauswirkungen von Produkten durch integrierte Konzepte für Produktion, Verteilung, Verbrauch und Handhabung am Ende der Lebensdauer, einschließlich der Entwicklung umweltfreundlicher Produkte, verringern helfen.

Drittländer: Vorhaben der technischen Hilfe zum Aufbau der im Umweltbereich erforderlichen Kapazitäten und Verwaltungsstrukturen sowie zur Entwicklung einer Umweltpolitik und zur Erstellung von Aktionsprogrammen für den Umweltschutz in den förderfähigen Drittländern im Mittelmeer- und Ostseeraum.

Anträge

Die Vorschläge sind schriftlich auf den dafür vorgesehenen Antragsformularen einzureichen. Die Informationspakete mit detaillierten Erläuterungen zur Förderfähigkeit und zu den Verfahren sowie die erforderlichen Antragsformulare sind auf der Internetseite der Kommission unter folgender Adresse abrufbar:

Life-Umwelt:

<http://www.europa.eu.int/comm/life/envir/infopk/index-en.htm>
Verfügbare Sprachen: alle Amtssprachen der Gemeinschaft.

Life-Drittländer

<http://europa.eu.int/comm/life/3countr/infopack.htm>
Verfügbare Sprachen: Englisch und Französisch.

Die Leitlinien sind ferner erhältlich:

- Life-Umwelt — bei den nationalen Behörden (siehe Anlage), bei den Euro-Infozentren oder bei der Kommission unter folgender Faxnummer: (32-2) 296 95 56.
- Life-Drittländer — EU-Delegation im betreffenden Drittland und bei der Kommission unter folgender Faxnummer: (32-2) 296 95 56.

Antragsteller aus Beitrittskandidaten, die mit Life-Umwelt assoziiert sind, können das EU-Informationspaket für Life-Umwelt nutzen. Alle einschlägigen Informationen sind bei den nationalen Behörden (siehe Anlage) oder bei der zuständigen Dienststelle der GD Umwelt (GD ENV.D.1 — Tel. (32-2) 295 61 33 — Fax (32-2) 296 95 56) erhältlich.

Fristen

Für Life-Umwelt legen die Mitgliedstaaten und die betroffenen Kandidatenländer für die Vorlage der Anträge bei den nationalen Behörden eigene Fristen fest. Die Antragsteller müssen sich über diese Fristen bei den nationalen Kontaktstellen informieren (Liste im Anhang).

Die nationalen Behörden müssen die Vorschläge bis zum 30. November 2002 an die Kommission weiterleiten.

Für Life-Drittländer wird als Frist der 30. November 2002 festgelegt (Eingangsdatum bei der Kommission).

ANHANG

Nationale Behörden der Mitgliedstaaten oder Beitrittskandidaten

**Belgique/België
(B)**

Ministère des affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement
Service des affaires environnementales
Service d'études et de coordination
Cité administrative de l'État
Quartier Vésale 728
Boulevard Pachéco 19 BP 5
B-1010 Bruxelles

Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
Diensten voor het Leefmilieu
Dienst Studie en Coördinatie
Rijksadministratie Centrum, Vesaliusgebouw 728
Pachecolaan 19 POB 5
B-1010 Brussel

À l'attention de Mme./Mv. Joelle Smeets
Tel. (32-2) 210 44 33
Fax (32-2) 210 48 52
E-mail: joelle.smeets@health.fgov.be

**Deutschland
(D)**

Ministerium für Umwelt und Verkehr Baden-Württemberg
Frau Garn
— Referat 14 —
Postfach 10 34 39
D-70029 Stuttgart
Tel. (49-711) 126-27 19
Fax (49-711) 126-28 81
E-Mail: kerstin.garn@uvm.bwl.de

Bayerisches Staatsministerium für Landesentwicklung und Umweltfragen
Herr Heise; Frau Gindele
Rosenkavalierplatz 2
D-81295 München
Tel. (49-89) 92 14-24 03-25 71
Fax (49-89) 92 14-32 28
E-Mail: siegfried.heise@stmlu.bayern.de
E-Mail: mirjam.gindele@stmlu.bayern.de

Senatsverwaltung für Stadtentwicklung
— Referat IX A —
Herr Stock; Frau Schultz
Brückenstraße 6
D-10179 Berlin
Tel. (49-30) 90 25-24 92-24 00
Fax (49-30) 90 25-25 10
E-Mail: lothar.stock@senstadt.verwalt-berlin.de
E-Mail: Sybille.Schultz@senstadt.verwalt-berlin.de

Ministerium für Landwirtschaft, Umweltschutz und Raumordnung
des Landes Brandenburg
— Referat 14 —
Frau Dr. Rabold
Heinrich-Mann-Allee 103
D-14473 Potsdam
Tel. (49-331) 8 66-73 17
Fax (49-331) 8 66-72 88
E-Mail: silvia.rabold@mlur.brandenburg.de

Der Senator für Bau und Umwelt der Freien Hansestadt Bremen
— Referat 02 —
Frau Whalley; Herr Dr. Strietzel
Ansgaritorstraße 2
D-28195 Bremen
Tel. (49-421) 361-595 04-172 47
Fax (49-421) 361-92 53
E-Mail: rita.whalley.r@umwelt.bremen.de

Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Umwelt und Gesundheit
Herr de Buhr
Billstraße 84
D-20539 Hamburg
Tel. (49-40) 428 45-30 05
Fax (49-40) 428 45-39 84
E-Mail: klaus.debuhr@bug.hamburg.de
E-Mail: klaus.debuhr@ub.hamburg.de

Hessisches Ministerium für Umwelt, Landwirtschaft und Forsten
Frau Labonté; Herr Günter Lanz
— Referat 18A —
Mainzer Straße 80
D-65189 Wiesbaden
Tel. (49-611) 815-11 53-11 70
Fax (49-611) 815-19 41
E-Mail: r.labonte@mulf.hessen.de
E-Mail: g.lanz@mulf.hessen.de

Umweltministerium Mecklenburg-Vorpommern
Frau Dr. Schütze
Schloßstraße 6—8
D-19053 Schwerin
Tel. (49-385) 588-84 11
Fax (49-385) 588-80 42
E-Mail: Poststelle@um.mv-regierung.de

Niedersächsisches Umweltministerium
Herr Goldbach; Herr Dreiser
Archivstraße 2
D-30169 Hannover
Tel. (49-511) 120-34 75/-34 72
Fax (49-511) 120-36 96
E-Mail: wolfgang.goldbach@mu.niedersachsen.de
E-Mail: hans-peter.dreiser@mu.niedersachsen.de

Ministerium für Umwelt und Naturschutz,
Landwirtschaft und Verbraucherschutz des Landes Nordrhein-Westfalen
Herr Dr. Wolf, Frau Tyrann-Weyers
— Referat VII-3 (Europapolitik und Internationale Angelegenheiten) —
Schwannstraße 3
D-40476 Düsseldorf
Tel. (49-211) 45 66-607-638
Fax (49-211) 45 66-388-942
E-Mail: uwe.wolf@munlv.nrw.de
E-Mail: tanja.tyrann-weyers@munlv.nrw.de

Ministerium für Umwelt und Forsten des Landes Rheinland-Pfalz
Herr Schrenk
Kaiser-Friedrich-Straße 1
D-55116 Mainz
Tel. (49-61 31) 16-23 12
Fax (49-61 31) 16-46 46
E-Mail: gundolf.schrenk@muf.rlp.de

Ministerium für Umwelt des Saarlandes
Herr Warken
Keplerstraße 18
D-66117 Saarbrücken
Tel. (49-681) 501-47 25
Fax (49-681) 501-46 60
E-Mail: f.warken@umwelt.saarland.de

Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft
— Referat 23 (Förderstrategie) —
Frau Petra Dörfel
Archivstraße 1
D-01097 Dresden
Postanschrift:
Postfach 10 05 10
D-01075 Dresden
Tel. (49-351) 564-68 30
Fax (49-351) 564-68 49
E-Mail: Petra.Doerfel@smul.sachsen.de

Ministerium für Landwirtschaft und Umwelt des Landes Sachsen-Anhalt
Frau Schwabe-Hagedorn
Olvenstedter Straße 4
D-39108 Magdeburg
Tel. (49-391) 567-34 32
Fax (49-391) 567-34 42
E-Mail: schwabe-hagedorn@mrlu.lsa-net.de

Ministerium für Umwelt, Natur und Forsten des Landes Schleswig-Holstein
Frau Schwind, Herr Dr. Boller
Mercatorstraße 3
D-24106 Kiel
Tel. (49-431) 988-73 94-73 23
Fax (49-431) 988-72 39
E-Mail: jutta.schwind@umin.landsh.de
E-Mail: frank.boller@umin.landsh.de

Thüringer Ministerium für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt
 — Referat 124 (Europa Öffentlichkeitsarbeit) —
 Frau Höhn, Herr Lenzer
 Beethovenplatz 3
 D-99096 Erfurt
 Tel. (49-361) 3799-156
 E-Mail: h.hoehn@tmlnu.thueringen.de
 E-Mail: u.lenzer@tmlnu.thueringen.de

**Danmark
(DK)**

Miljøstyrelsen (Life)
 Gert Sønderkov Hansen
 Strandgade 29
 DK-1401 København K
 Fax 32 66 04 79
 E-post: gha@mst.dk

**España
(E)**

Ministerio de Medio Ambiente
 Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental
 D. José Álvarez Díaz
 Pza. San Juan de la Cruz, s/n
 E-28071 Madrid
 Fax (34) 915 97 64 85
 E-mail: life-medioambiente@mma.es

**Finland
(FIN)**

Ministry of the Environment
 Environmental Protection Department
 Mr Pekka Harju-Autti
 Kasarmikatu 25, Helsinki
 PO box 35
 FIN-00023 Government, Finland
 Tel. (0358) 916 03 94 23
 Fax (358) 916 03 95 88
 E-mail: Pekka.Harju-Autti@ymparisto.fi
 Life Environment: <http://www.vyh.fi/palvelut/eu/life/life10.htm>

**France
(F)**

Ministère de l'écologie et du développement durable
 Direction générale de l'administration, des finances et des affaires internationales
 Service des affaires internationales
 Bureau des affaires européennes
 M. P. Magoarou
 20, avenue de Ségur
 F-75302 Paris 07 SP
 Tel. (33) 142 19 16 06
 Fax (33) 142 19 17 19
 E-mail: pascal.magoarou@environnement.gouv.fr

Pour les actions en faveur de l'industrie, les propositions doivent être adressées auprès des DRIRE (directions régionales de l'industrie, de la recherche et de l'environnement).

Pour les actions en faveur des collectivités locales, les propositions doivent être adressées auprès des DREI (directions régionales de l'environnement).

**Ελλάς/Ellas
(GR)**

Diavatis Ilias
 Ministry for the Environment
 Managing Authority of the 3rd CSF
 Evrytanias & Iteas 2
 GR-11523 Athens
 Τηλ. (30-10) 697 17 01, (30-944) 34 10 74
 Φαξ (30-10) 692 04 37
 e-mail: idiav@tee.gr

Papamitropoulos Constantine
 Ministry for the Environment
 Managing Authority of the 3rd CSF
 Evrytanias & Iteas 2
 GR-11523 Athens
 Τηλ. (30-10) 697 17 08
 Φαξ (30-10) 692 04 37
 e-mail: k.papamitropoulos@epper.minenv.gr

**Ireland
(IRL)**

Environment Awareness Section (Life)
 Department of the Environment
 Mr John Kiernan/Ms Deirdre Kearney
 Custom House
 Dublin 1
 Ireland
 Fax (353-1) 8 88 20 14
 E-mail: john_kiernan@environ.irlgov.ie
 deirdre_kearney@environ.irlgov.ie

Italia (IT)	Ministero dell'Ambiente (Life) Dott.ssa Simonetta Pulicati Via Cristoforo Colombo 44 I-00147 Roma Fax (39) 06-57 22 59 90 E-mail: life.ambiente@svs.minambiente.it
Luxembourg (L)	Ministère de l'environnement (Life) À l'attention de M. Jean-Paul Feltgen 18, Montée de la Petrusse L-2918 Luxembourg Fax (352) 478 68 35 E-mail: jean-paul.feltgen@mev.etat.lu
Nederland (NL)	Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer Directoraat-Generaal Milieubeheer Directie Strategie en Bestuur Just van Lidth de Jeude Postbus 30945 2500 GX Den Haag Nederland Fax (31) 703 39 12 91 E-mail: just.vanlidthejeude@minvrom.nl
Österreich (A)	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Abt. II/3 z. Hd. Herrn Gottfried Lamers Stubenbastei 5 A-1010 Wien Fax (02 22) 515 22-76 05 E-Mail: gottfried.lamers@bmlfuw.gv.at
Portugal (P)	Ministério do Ambiente Direcção Geral do Ambiente (Life) Ex ^{ma} Sra. Isabel Lico Apartado 7585 — Alfragide P-2721-865 Amadora Fax 14 71 90 76 E-mail: isabel.lico@dga.min-amb.pt
Sweden (S)	Naturvårdsverket Internationella Sekretariatet (Life) Anita Moberg S-106 48 Stockholm Fax (46-8) 698 15 04 E-post: anita.moberg@environ.se
United Kingdom (*) (UK)	European Protection International Department of the Environment, Food and Rural Affairs Mrs Isabelle Linington Zone H27, Ashdown House 123 Victoria Street London SW1E 6DE United Kingdom Fax (44-20) 79 44 30 89 E-mail: Isabelle.Linington@defra.gsi.gov.uk
(*) Please note that due to a reorganisation of the department, these contact details may be subject to change.	
Romania (RO)	Ministry of Waters, Forests & Environmental Protection Mrs Liliana Bara, Director Blvd. Libertatii 12 RO-Bucharest 5 Tel./Fax (40-1) 336 69 54
Slovenia (SLO)	Ministry of Environment and Physical Planning Mr Dusan Vojnovic Dunajska c.48 SI-1000 Ljubljana Tel. (386-1) 4787 327 Fax (386-1) 4787 419 E-mail: dusan.vojnovic@gov.si

Eesti (EE)	Ministry of the Environment Mr Henn Pärnamets Toompuiestee 24 EE-15172 Tallin Tel. (372) 660 45 81 Fax (372) 660 47 93 E-mail: henn.parnamets@ekm.envir.ee
Latvia (LV)	Ministry of Environmental Protection and Regional development Mr Valdis Bisters Peldu St. 25 LV-1494 Riga Tel. (371) 70 26 417 Fax (371) 70 26 553 E-mail: valdis.bisters@varam.gov.lv
Hungary (H)	Ministry for Environment Mrs Zsuzsa Czégér PO Box 351 H-1394 Budapest Tel. (36-1) 457 35 79 Fax (36-1) 201 40 53 E-mail: czeger@mail.ktm.hu
Slovak Republic (SK)	Ministry of Environment of the Slovak Republic Sectoral Aid Coordinator Department Mrs Katarina Kozinková Námestie L'udovita Stúra 1 SK-81235 Bratislava Tel. (421-2) 5956 2516 Fax (421-2) 5956 2508 E-mail: kozinkova.katarina@enviro.gov.sk
